Организация Объединенных Наций S/2001/84

Совет Безопасности

Distr.: General
25 January 2001
Russian
Original: English

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Уганды при Организации Объединенных Наций от 25 января 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства и со ссылкой на документ Совета Безопасности S/2001/49 от 16 января 2001 года имею честь препроводить Вам замечания правительства Уганды по промежуточному докладу Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго (см. приложение).

Буду признателен, если Вы доведете эти замечания до сведения членов Совета Безопасности и распространите их в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Фред **Бейендеза**
Временный Поверенный в делах

01-22798 (R) 260101 260101
0122798

Приложение к письму Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Уганды при Организации Объединенных Наций от 25 января 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

Замечания Уганды по промежуточному докладу Группы экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго (ДРК) от 16 января 2001 года

1. Уганда хотела бы поблагодарить Группу экспертов Организации Объединенных Наций и приветствовать выпуск Генеральным секретарем промежуточного доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго от 16 января 2001 года (S/2001/49). Он со всей очевидностью свидетельствует о стремлении Генерального секретаря выполнить просьбу Председателя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, содержащуюся в его письме от 2 июня 2000 года (S/PRST/2000/20). Оно также демонстрирует приверженность Генерального секретаря делу мира и стабильности в Демократической Республике Конго.

Толкование Группой своего мандата
(Раздел II A, пункты 5 и 6)

2. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций наделил Группу следующим мандатом: a) отслеживать сообщения и собирать информацию о всех видах деятельности, связанной с незаконной эксплуатацией природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго и b) изучать и анализировать связи между эксплуатацией природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго и продолжением конфликта. Группа Организации Объединенных Наций истолковывает этот мандат как означающий, что сторонами в конфликте в Демократической Республике Конго движет стремление установить контроль над природными ресурсами ДРК, эксплуатировать их и извлекать из этого прибыль, а также финансировать и поддерживать конфликт в Демократической Республике Конго отчасти за счет использования этих ресурсов.

3. По мнению Уганды, такое толкование не имеет никакого отношения к упомянутому мандату. Это толкование полностью выходит за рамки обычного смысла слов, которыми сформулирован мандат. В мандате попросту говорится, что группа должна отслеживать сообщения, собирать информацию о всех видах деятельности, связанной с незаконной эксплуатацией природных ресурсов Демократической республики Конго, и анализировать данные, с тем чтобы установить, имеется ли взаимосвязь между эксплуатацией этих ресурсов и продолжением конфликта.

4. Из такого толкования мандата видно, что Группа экспертов Организации Объединенных Наций поставила телегу перед лошадью. Прежде чем приступить к выполнению порученного ей мандата, Группа взяла за основу посылку, согласно которой причина конфликта кроется в стремлении к

эксплуатации ресурсов Демократической Республики Конго. Подобная посылка является абсолютно неверной. Уганда неоднократно указывала, что она находится в Демократической Республике Конго в силу своих собственных соображений безопасности. Эти соображения безопасности были признаны и одобрены Демократической Республикой Конго. Министр иностранных дел Конго г-н Ше Окитунду заявил в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций в декабре 2000 года, что его правительство понимает, что присутствие Уганды в Демократической Республике Конго вызвано соображениями ее безопасности (см. S/PV.4247).

Сообщение по Уганде — раздел C, пункты 30–37

5. В промежуточном докладе довольно точно изложен ход беседы членов Группы с президентом Мусевени, членами кабинета, правительственными чиновниками и членами Парламентского комитета по президентским и иностранным делам на встрече, состоявшейся в Кампале 7–12 ноября 2000 года.

6. Однако в сообщении по Уганде отсутствует один важный элемент мандата Группы, а именно сбор и анализ данных. В ходе первой встречи с членами Группы экспертов Организации Объединенных Наций в Кампале 7 ноября 2000 года ее Председатель г-жа Ба-Н'Дау передала правительству Уганды подробный вопросник. Детальный ответ правительства Уганды на вопросник был направлен координатору-резиденту Организации Объединенных Наций 21 ноября 2000 года. Анализ статистических и экономических данных за период 1994/1995–2000 годов и беседы с угандийскими официальными лицами убедительно свидетельствуют о том, что с 1998 года не зарегистрировано сколько-нибудь заметного увеличения объема импорта/экспорта Уганды в секторе минеральных ресурсов и сельскохозяйственного производства, представляющих интерес для Демократической Республики Конго. Важно отметить, что национальные счета Уганды являются одними из наиболее надежных в Африке. Благодаря давней традиции сбора национальных данных представляемая Угандой информация пользуется доверием со стороны международных финансовых учреждений, в том числе Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка. С 1996 года данные налогового ведомства, национального банка Уганды, министерства финансов и угандийского бюро стандартов и т.д. ведутся в компьютерной форме.

7. В промежуточном докладе не упоминается о высокой степени сотрудничества и открытости по отношению к Группе со стороны угандийских властей. Поэтому содержащаяся в докладе общая фраза о том, что сотрудничество с Группой со стороны ее собеседников было самым различным от «очевидной открытости до почти враждебного отношения» является, таким образом, грубым искажением фактов.

8. В докладе не отражена главная мысль президента Мусевени и первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел достопочтенного Э. Категайи о том, что утверждение относительно незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго представляет собой уловку, призванную отвлечь внимание от реальных проблем в этой стране. Подлинная задача заключается в обеспечении стабильности и создании

демократического государства, как это предусмотрено Лусакским соглашением о прекращении огня, подписанным в июле 1999 года.

Утверждения правительства Демократической Республики Конго (пункты 19-23)

9. В докладе перечисляются утверждения правительства Демократической Республики Конго о том, что Уганда ведет добычу полезных ископаемых (золото, алмазы), реализует сельскохозяйственную продукцию (кофе, домашний скот) и уничтожает находящиеся под защитой виды (слоны, гориллы, окапи). Анализ экономических/статистических данных по Уганде четко свидетельствует о том, что сколь-либо существенного увеличения объема нашего экспорта/импорта этих продуктов не отмечается. Информация, предоставленная Группе экспертов Организации Объединенных Наций демонстрирует также строгое соблюдение Угандой международных конвенций по контролю за торговлей видами, находящимися под угрозой исчезновения.

10. Группа экспертов Организации Объединенных Наций ссылается на должностных лиц Демократической Республики Конго, которые допустили ошибку, установив связь между достойными сожаления инцидентами между угандийскими и руандийскими войсками в Кисангани и контролем за минеральными ресурсами на востоке Конго. Происходившие, к сожалению, столкновения были обусловлены не борьбой за установление контроля за минеральными ресурсами, как показывают экономические данные. Поэтому увязка инцидентов в Кисангани с якобы имеющей место эксплуатацией природных ресурсов в Демократической Республике Конго вносит путаницу.

11. В докладе отражено закрепившееся в Киншасе ошибочное мнение о том, что без активной эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго Руанда не смогла бы финансировать свою деятельность в этой стране. Это не что иное как плод разыгравшегося воображения, ибо правительство Демократической Республики Конго не представило Группе каких-либо доказательств. В пунктах 12 и 23 доклада Группа выражает сожаление по поводу того, что правительство Демократической Республики Конго не смогло представить ей доказательств своих утверждений.

12. Следует напомнить, что 23 июня 1999 года правительство Демократической Республики Конго возбудило против Уганды дело в Международном Суде. Поданное в этой связи заявление сопровождалось подробным меморандумом, в котором, в частности, были изложены утверждения о незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго. Однако никаких доказательств этих утверждений Демократическая Республика Конго Суду не представила. Уганда неизменно заявляла, что она участвует в событиях Демократической Республики Конго исключительно из соображений своей безопасности. Уганда подготовила подробный контрмеморандум, в котором подробно освещены многочисленные случаи нападений с территории Демократической Республики Конго, в результате которых сотни тысяч людей погибли или были ранены, был нанесен большой материальный ущерб и оказано негативное воздействие на экономику. Все это оправдывает расходы Уганды на поддержание присутствия в Демократической Республике Конго в целях упреждения этих нападений/рейдов на Уганду с территории Демократической Республики Конго. В кратком отчете о визите Группы Организации Объединенных Наций в

Уганду, содержащемся в приложении II к промежуточному докладу, четко показаны расходы, произведенные Угандой в связи с присутствием ее войск на территории Демократической Республики Конго для нейтрализации дальнейших нападений. Уганда нашла возможность ограничить свои расходы на оборону 2 процентами ВВП сообразно с обязательствами перед сообществом доноров.

Дальнейшие шаги

13. По нашему мнению, Уганда уже представила адекватную подробную информацию Группе Организации Объединенных Наций. Однако Уганда будет и впредь оказывать полное содействие Группе и решительно призывает все соответствующие стороны поступать так же. По нашему мнению, чтобы составить справедливый и окончательный доклад, Группе Организации Объединенных Наций следует, в частности:

a) составить фактическую картину базы природных ресурсов Демократической Республики Конго и собрать документальные доказательства, подтверждающие утверждения об эксплуатации природных ресурсов, а не обвинения, основывающиеся исключительно на слухах и рассказах;

b) собрать и проанализировать подробные статистические и экономические данные, в частности по импорту/экспорту нефти и полезных ископаемых и пр. всех стран, участвующих в конфликте в Демократической Республике Конго без исключения;

c) уделить больше внимания сбору соответствующих данных и информации в столицах промышленно развитых стран, как-то Франции и Бельгии, имеющих традиционные связи с Демократической Республикой Конго, в том числе по отдельным лицам и компаниям, которые имеют возможность инвестировать средства в разработку месторождений и поддержание секретных аэродромов, с которых полезные ископаемые и другие природные ресурсы перебрасываются на рынки за пределами Африки.

14. В ходе визита Группы экспертов Организации Объединенных Наций в Уганду с 7 по 12 ноября 2000 года много времени было потрачено зря из-за неадекватной степени подготовленности Группы. Например, подробные вопросники были распространены после прибытия Группы в Кампалу, тогда как различным правительственным ведомствам нужно было по меньшей мере 3-7 дней для подготовки и представления необходимой информации. Поэтому важно, чтобы в своей будущей работе Группа извещала за две-три недели о конкретных утверждениях, доказательствах и т. д. по отношению к правительству, частным компаниям или отдельным лицам каждой страны. Такая методика работы будет не только более эффективной, но и позволит обеспечить справедливость и избежать элемента неожиданности.

15. Наконец, важно подчеркнуть, что Уганда приняла участие в событиях в Демократической Республике Конго для защиты своих законных интересов национальной безопасности от поддерживаемых Суданом повстанцев и их союзников, совершающих геноцид в Демократической Республике Конго. Кроме того, Уганда полностью привержена выводу Национальных сил обороны Уганды (НСОУ) из Демократической Республики Конго в соответствии с Лусакским соглашением о прекращении огня (июль 1999 года), Кампальским

планом разъединения (апрель 2000 года) и резолюцией 1304 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Уганда искренне заинтересована в том, чтобы иметь в районе Великих озер стабильную, демократическую, единую, дружественную и процветающую Демократическую Республику Конго.